FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 27 6201

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 {in / dans} St. Henri, Montreal. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Allaire — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 160 Enu 28

CINQUIÈME R… DU CANA…

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family (or institution). Famille (ou institution).	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Married, married in a religious sense, widowed, or legally separated. Célibataire, marié, marié à l'église, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. Pour l'immigrant, année de son entrée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dénoncé principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employs. Emploie.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in farm", "in factory", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans une fabrique", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece employed by. Taux du gain par heure ou pièce employée à.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in usual terms. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue ou vernaculaire parlée.	Cost of education over 25 years of age at Ontario or Quebec rate. Coût de l'éducation après 25 ans, aux taux d'Ontario ou Québec.	INFIRM. (specify age when…) INFIRME… (spécifier l'âge lorsque…) Blind. Aveugle.	Insane and dumb. Insane et muet.
1		57	Roy Yvonne	57 St Emelie	f	fille	c	ø		2	2 Quebec				Français	Canadien	Catholique	ouvrier	6-6-86		on	filature	52	55	300																	
2			" Irène	"	f	fille	c	ø	1888	23	2					Canadien			aucun																						
3		58	Gohier Mastai	59 "	m	chef	m	mar	1872	39	2					Canadien			ouvrier	6-6-86		on	filature	52	60	600		500	39	1080										
4			" Emilda	"	f	épouse	m	mar	1874	37	2					Canadien			aucun																						
5			" Mastai	"	m	fils	c	ø	1894	17	2					Canadien			commis	12-6-86		on	épicerie	52	70	200															
6			" Délias	"	m	fils	c	mar	1903	6	2					Canadien																									
7			" Lévis	"	m	fils	c	ø	1910	1	2					Canadien																									
8		54	" Marianna	"	f	fille	c	ø	1908	3	2					Canadien																									
9		54	Corriveau Fousant	59a St Emilie	m	chef	m	ø	1864	47	2					Canadien			charretier	10-9-65		on	vente de bois	52	52	520		1000	47	1920										
10			" Idaile	"	f	épouse	m	Canadi	1870	41	2					Canadien			aucun																						
11			" Emilien	"	m	fils	c	mar	1893	18	2					Canadien			ouvrier	6-6-86		on	filature	52	58	360															
12			" Joseph	"	m	fils	c	ø	1896	15	2					Canadien			ouvrier	6-6-86		on	filature	52	57	400															
13			" Melina	"	f	fille	m	ø	1890	21	2					Canadien			aucun																						
14			Arcand Ludias	"	m	époux	M	veuf	1886	25	2					Canadien			charretier	11-9-66		on	Mr. Lib.	52	55	450															
15		53	" Melina	"	f	fille	c	Canadi	1910	4 mois	2					Canadien																									
16		60	Chartrand Fortunat	59a "	m	chef	m	ø	1886	25	2					Canadien			charretier	10-9-65		on	Cloche de bois	52	58	450															
17			" Doria	"	f	épouse	m	mar	1888	23	2					Canadien			aucun																						
18			" Zotique	"	m	fils	c	ø	1909	2	2					Canadien																									
19		56	" Indira	"	f	fille	c	ø	1907	4	2					Canadien																									
20			" Irène	"	f	fille	c	Canadi	1910	1 mois	2					Canadien																									
21		61	Marcotte Elzéar	59e "	m	chef	m	ø	1878	33	2					Canadien			menuisier	7-6-74		on	piano	52	55	600		325	33	1200										
22		57	" Cordélia	"	f	épouse	m	mar	1878	33	2					Canadien			aucun																						
23		57	Gibeau Ferrula	65 St Emilie	m	chef	m	veuf	1876	36	2					Canadien			journalier	1-9-00		on	fabrique	52	55	468		141	33	520										
24			" Délina	"	f	épouse	m	ø	1878	33	2					Canadien			aucun																						
25			" Normand	"	m	fils	c	ø	1900	11	2					Canadien																									
26			" Rollande	"	f	fille	c	Canad	1910	1	2					Canadien																									
27			Brunet Ernia	"	m	pensionn	V	ø	1861	50	2					Canadien			machiniste	6-6-60		on	fabrique	52	55	600															
28		58	Boudrias Emma	"	f	pensionn	C	veuf	1879	32	2					Canadien			chapelier	6-6-30		on	cordonn.	52	57	400															
29		63	Labelle Alphonse	63 St Emilie	m	chef	m	ø	1847	64	2					Canadien			journalier	7-9-00		on	manœuvre	62	60	360		520	54	1688										
30			" Emilia	"	f	épouse	m	mar	1857	53	2					Canadien			aucun																						
31			" Délias	"	m	fils	V	veuf	1876	35	2					Canadien			journalier	6-6-99		on	fabrique	52	57	600		1000	35	1372										
32			" Alphonse	"	m	fils	c	ø	1891	20	2					Canadien			journalier	1-9-00		on	docteur	60	52	300															
33			" Emilia	"	f	fille	c	ø	1893	18	2					Canadien			ouvrier	6-6-86		on	fabrique	52	55	200		100	15	260										
34			" Cécile	"	m	fils	c	ø	1896	15	2					Canadien			ouvrier	6-6-83		on	fabrique	52	55	200		100	15	260										
35			" Anna	"	f	fille	c	Canad	1900	11	2					Canadien			aucun																						
36		59	" Evelina	"	f	p.-fille	c	mar	1911	0 mois	2					Canadien																									
37		64	Marcotte adjutor	63a St Emilie	m	chef	m	ø	1857	54	2					Canadien			charretier	7-6-57		on	prairie	52	48	720															
38			" Lubina	"	f	épouse	m	mar	1858	53	2					Canadien			aucun																						
39			" Alderic	"	m	fils	M	ø	1888	22	2					Canadien			journalier	10-9-65		on	charbon	40	70	440															
40			" Yvonne	"	f	fille	C	ø	1886	25	2					Canadien			cigare	7-6-50		on	fabrique	40	52	200															
41			" Anna	"	f	fille	C	ø	1891	20	2					Canadien			cigare	7-6-50		on	fabrique	40	58	200															
42			" Alice	"	f	fille	C	ø	1896	15	2					Canadien			confiserie	7-9-35		on	confiserie	45	54	180															
43			" Cécile	"	f	frère	m	ø	1888	23	2					Canadien			aucun																						
44			" Henri	"	m	p.-fils	C	ø	1909	2	2					Canadien																									
45		60	" Emma	"	f	p.-fille	C	Canad	1911	0 mois	2					Canadien																									
46	19	62	Dubois Anthonine	73 Coradelina	m	chef	m	veuf	1867	44	2					Canadien			épicier	10-9-76		on	p.-c.	52	60	1320		1000	44	1830										
47			" Emelia	"	f	épouse	m	ø	1875	36	2					Canadien			aucun																						
48			" Raoul	"	m	fils	c	mar	1896	15	2					Canadien																									
49			" Amalida	"	m	fils	c	ø	1906	5	2					Canadien																									
50			" Irénée	"	m	fils	c	ø	1910	1	2					Canadien																									

1 P — 24/3 — 4.67 — 103.70